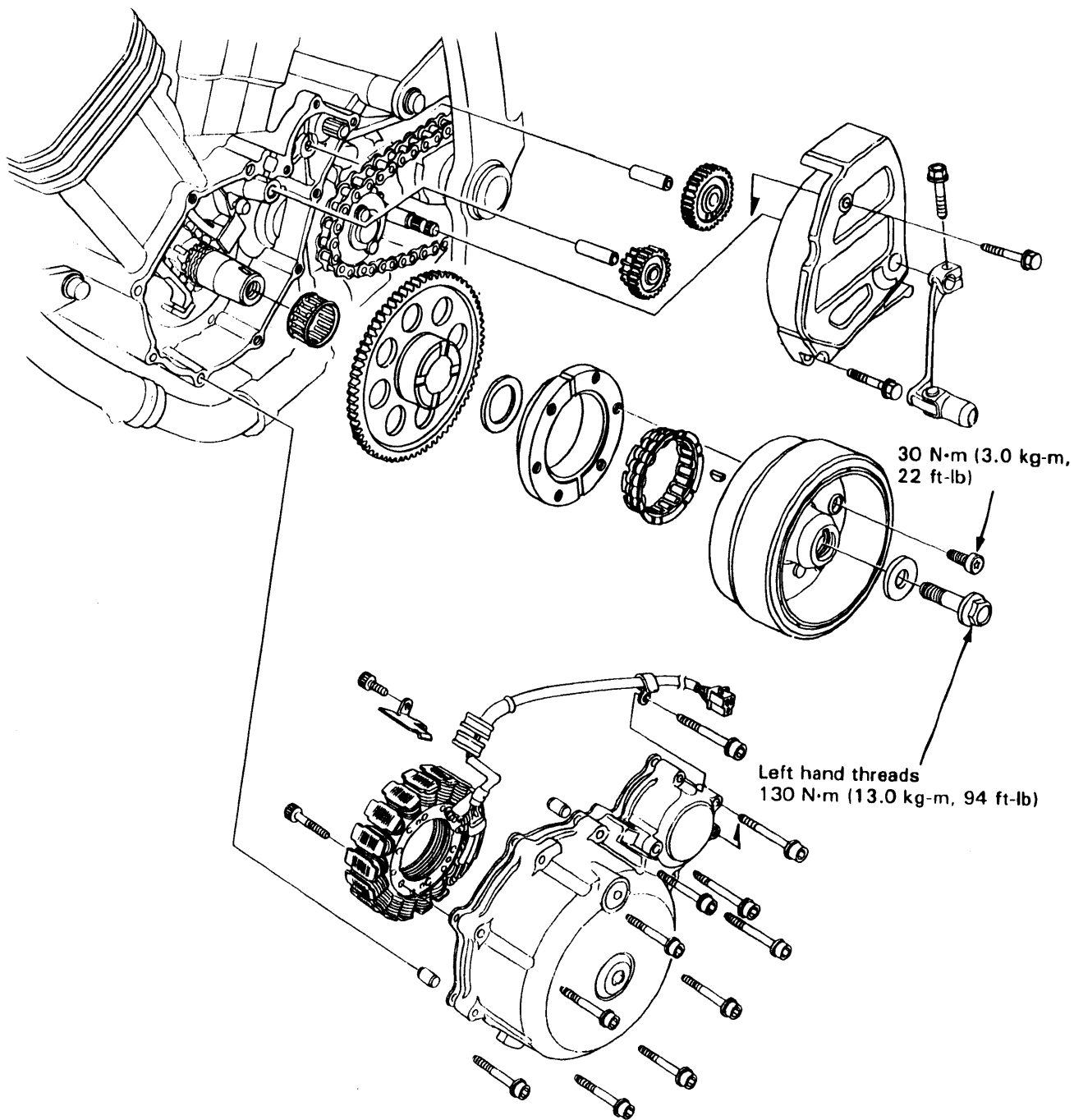


**ALTERNATOR/STARTER
CLUTCH**

**ALTERNATEUR/ROUE LIBRE DE
DEMARREUR**

LICHTMASCHINE/KICKSTÄRTER



WARTUNGSGENERATION	8-1	SCHWUNGRAD EINBAUEN	8-5
LINKEN KURBELGEHÄUSEDECKEL AUSBAUEN	8-2	LINKEN KURBELGEHÄUSEDECKEL EINBAUEN	8-6
SCHWUNGRAD AUSBAUEN	8-3		
STARTERKUPPLUNG	8-3		

WARTUNGSGENERATION

ALLGEMEINES

- Dieses Kapitel beschreibt den Ausbau und Einbau von Lichtmaschine, Starterkupplung und Starterzahnradern.
- Für die Störungssuche und die Inspektion der Lichtmaschine siehe Kapitel 15.

TECHNISCHE DATEN

		Einheit: mm
GEGENSTAND	SOLLWERT	VERSCHLEISSGRENZE
Starter-Abtriebszahnrad-AD	57,749–57,768	57,60

ANZUGSWERTE

Schwungrad-Schraube
Starterkupplungs-Torxschrauben

130 N.m (13,0 kg-m) Linksgewinde
30 N.m (3,0 kg-m) Bindemittel auf Gewinde auftragen

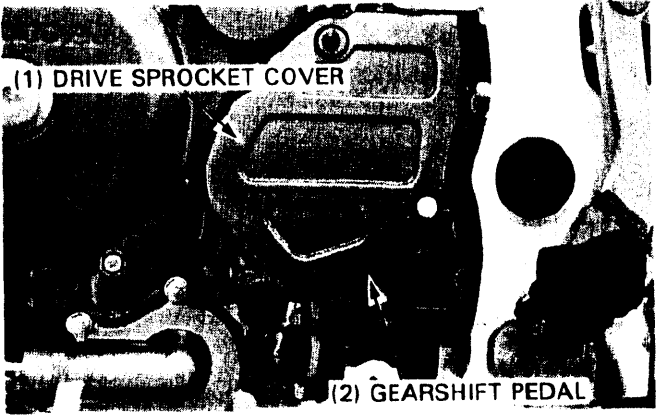
WERKZEUGE

Normalwerkzeuge
Rotor-Abzieher
Schwungrad-Halter
Torxspitze

07733–0020001
07725–0040000
07703–0010100

LEFT CRANKCASE COVER REMOVAL

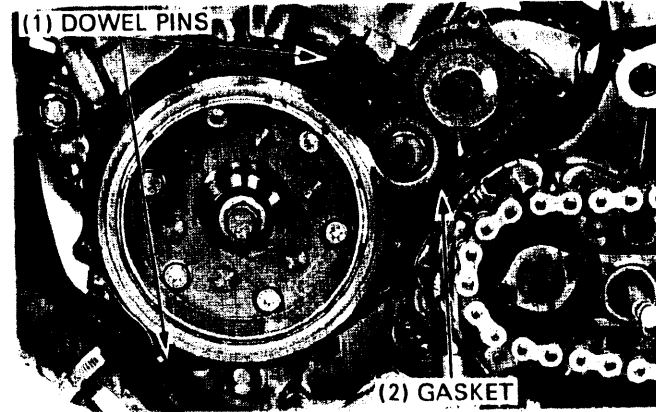
Remove the skid plate (page 2-3).
Remove the gearshift pedal and drive sprocket cover.



Remove the seat (page 12-3).
Disconnect the alternator wire 3P connector (WHITE).
Place a container under the left crankcase cover to catch the engine oil.
Remove the eleven left crankcase cover bolts and the cover.

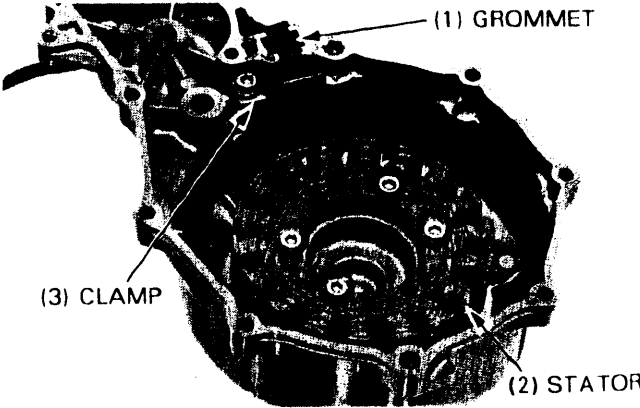


Remove the dowel pins and gasket.



STATOR REPLACEMENT

Remove the wire clamp bolt and the clamp.
Remove the stator mounting bolts and stator.
Position the new stator and the grommets in the cover.
Apply a locking agent to the threads of the stator mounting bolts.
Tighten the stator mounting bolts and the clamp bolts.



DEPOSE DU COUVERCLE DE DEMI-CARTER GAUCHE

Déposer la plaque de dérapage (page 2-3).

Déposer le sélecteur de vitesse et le couvercle du pignon de sortie de boîte.

- (1) COUVERCLE DE PIGNON DE SORTIE DE BOITE
- (2) SELECTEUR DE VITESSE

Déposer la selle (page 1 2-2).

Déconnecter le connecteur 3P (BLANC) de l'alternateur.

Placer un récipient sous le couvercle du demi-carter gauche pour récupérer l'huile moteur.

Déposer les onze boulons du couvercle de demi-carter gauche ainsi que le couvercle.

- (1) COUVERCLE DE DEMI-CARTER GAUCHE

Déposer les goujons et le joint.

- (1) GOUJONS
- (2) JOINT

REEMPLACEMENT DU STATOR

Déposer le boulon de collier de fil et le collier.

Déposer les boulons de montage de stator et le stator.

Mettre le nouveau stator et les passes-fils en position dans le couvercle.

Appliquer un agent de blocage sur les filets des boulons de montage du stator.

Serrer les boulons de montage du stator et les boulons de colliers.

- (1) PASSE-FIL
- (2) STATOR
- (3) COLLIER

LINKEN KURBELGEHÄUSEDECKEL AUSBAUEN

Die Gleitplatte ausbauen (Seite 2-3).

Das Schaltpedal und die Antriebskettenrad-Abdeckung abmontieren.

- (1) ANTRIEBSKETTENRAD-ABDECKUNG
- (2) SCHALTPEDAL

Die Sitzbank entfernen (Seite 12-2).

Den 3P-Stecker (WEISS) des Lichtmaschinenkabels abtrennen.

Einen Behälter unter den linken Kurbelgehäusedeckel stellen, um das Motoröl aufzufangen.

Die 11 Schrauben des linken Kurbelgehäusedeckels lösen und den Deckel entfernen.

- (1) LINKER KURBELGEHÄUSEDECKEL

Die Paßstifte und die Dichtung entfernen.

- (1) PASS-STIFTE
- (2) DICHTUNG

STATOR AUSWECHSELN

Die Drahtklemmschraube lösen und die Klemme entfernen.

Die Stator-Befestigungsschrauben lösen und den Stator entfernen.

Einen neuen Stator und die Tüllen in den Deckel einsetzen.

Bindemittel auf die Gewinde der Stator-Befestigungsschrauben auftragen.

Die Stator-Befestigungsschrauben und die Klemmschraube festziehen.

- (1) TÜLLE
- (2) STATOR
- (3) KLEMME

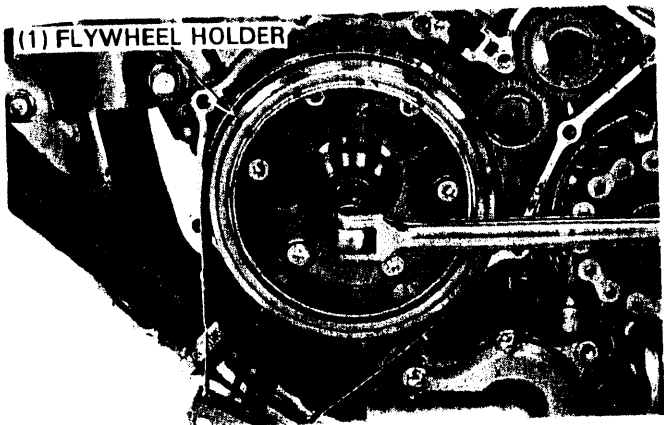
FLYWHEEL REMOVAL

Hold the flywheel with the flywheel holder and remove the flywheel bolt and washer.

TOOL:
Flywheel holder 07725-0040000

NOTE

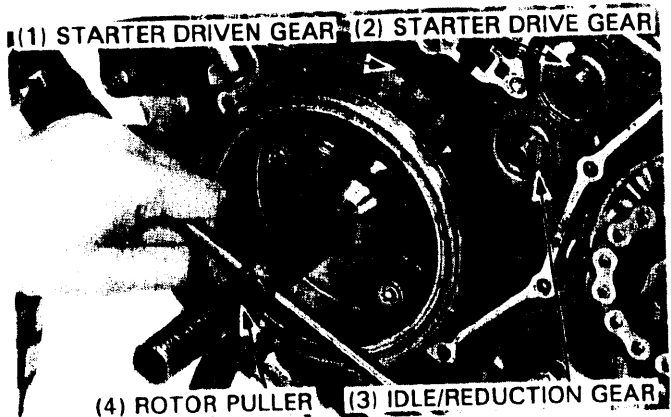
- The flywheel bolt has left-hand threads.



Remove the flywheel with the rotor puller.

TOOL:
Rotor puller 07733-0020001

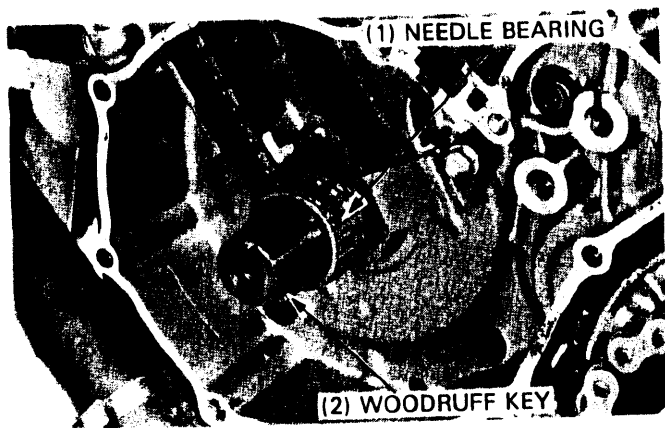
Remove the starter drive, idle/reduction and driven gears.



Remove the needle bearing from the crankshaft, then remove the woodruff key.

NOTE

- Do not lose the woodruff key.

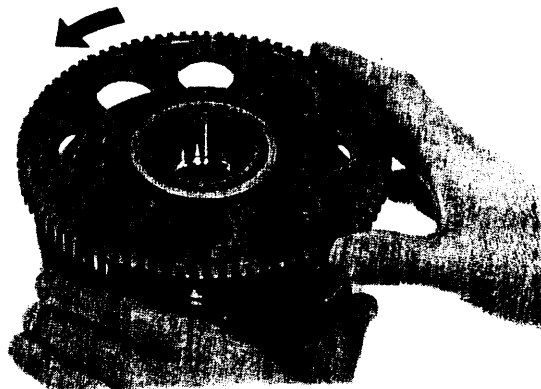


STARTER CLUTCH

DISASSEMBLY

Reinstall the starter driven gear into the flywheel.

Inspect the starter clutch by turning the starter driven gear. The gear should turn counterclockwise freely and should not turn clockwise: if it turns incorrectly, replace the starter clutch.



DEPOSE DU VOLANT

Immobiliser le volant avec l'outil de maintien de volant et retirer le boulon du volant et la rondelle.

OUTILS :

Outil de maintien de volant 07725-0040000

NOTE

- Le boulon du volant est fileté à gauche.

(1) OUTIL DE MAINTIEN DE VOLANT

Déposer le volant avec l'extracteur de rotor.

OUTILS :

Extracteur de rotor 07733-0020001

Déposer les pignons d'entraînement de démarreur, fou/dé-multiplication et mené.

- (1) PIGNON MENE DE DEMARREUR
- (2) PIGNON D'ENTRAINEMENT DE DEMARREUR
- (3) PIGNON FOU/DEMULIPLICATION
- (4) EXTRACTEUR DE ROTOR

Déposer le roulement à aiguilles du vilebrequin, puis déposer la clavette woodruff.

NOTE

- Ne pas perdre la clavette woodruff.

- (1) ROULEMENT A AIGUILLES
- (2) CLAVETTE WOODRUFF

ROUE LIBRE DE DEMARREUR

DEMONTAGE

Reposer le pignon mené de démarreur dans le volant. Vérifier la roue libre de démarreur en faisant tourner le pignon mené de démarreur.

Le pignon doit tourner librement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et doit pas tourner dans le sens des aiguilles d'une montre : s'il ne tourne pas correctement, remplacer la roue libre de démarreur.

SCHWUNGRAD AUSBAUEN

Das Schwungrad mit dem Schwungrad-Halter halten und die Schwungradschraube und die Unterlegscheibe entfernen.

WERKZEUG:

Schwungrad-Halter 07725-0040000

ZUR BEACHTUNG

- Die Schwungradschraube hat ein Linksgewinde.

(1) SCHWUNGRAD-HALTER

Das Schwungrad mit dem Rotor-Abzieher abziehen.

WERKZEUG:

Rotor-Abzieher 07733-0020001

Das Starter-Antriebszahnrad, das Starter-Zwischen/Unterset-zungs-Zahnrad und das Starter-Abtriebsritzel ausbauen.

- (1) STARTER-ABTRIEBSRITZEL
- (2) STARTER-ANTRIEBSZAHNRAD
- (3) ZWISCHEN/UNTERSETZUNGS-ZAHNRAD
- (4) ROTOR-ABZIEHER

Das Nadellager aus der Kurbelwelle ausbauen und die Scheibenfeder entfernen.

ZUR BEACHTUNG

- Die Scheibenfeder nicht verlieren.

- (1) NADELLAGER
- (2) SCHEIBENFEDER

STARTERKUPPLUNG

ZERLEGEN

Das Starter-Abtriebsritzel in das Schwungrad einbauen. Durch Drehen des Starter-Abtriebsritzels die Starterkupplung überprüfen. Das Ritzel muß frei im Gegenuhrzeigersinn drehen; es darf nicht im Uhrzeigersinn drehen. Bei fehlerhafter Drehung die Starterkupplung auswechseln.

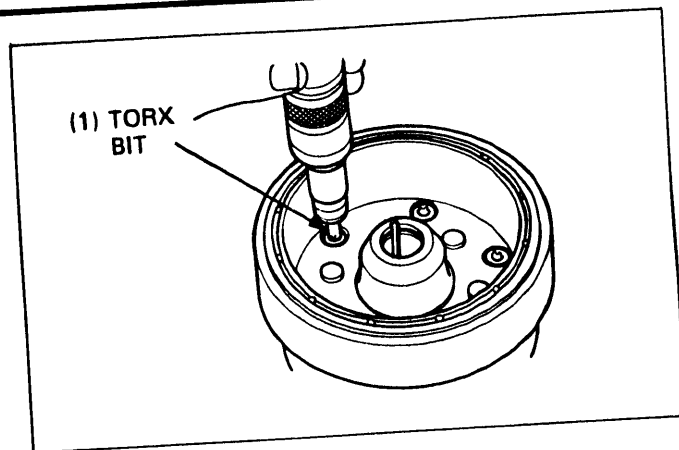
ALTERNATOR/STARTER CLUTCH

Remove the torx bolts using a torx bit and a shock driver.

Remove the starter clutch outer and oneway clutch.

TOOL:
Torx bit

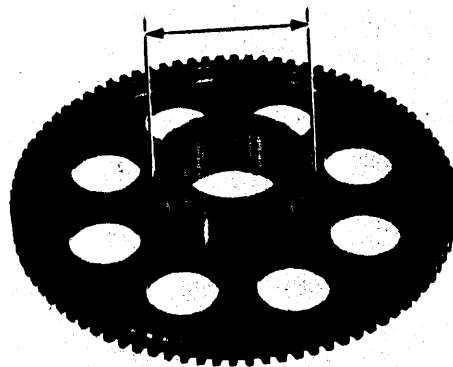
07703-0010100



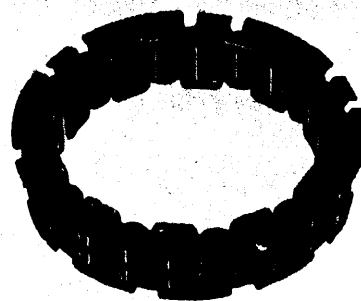
INSPECTION

Measure the O.D. of the starter driven gear.

SERVICE LIMIT: 57.60 mm (2.268 in)

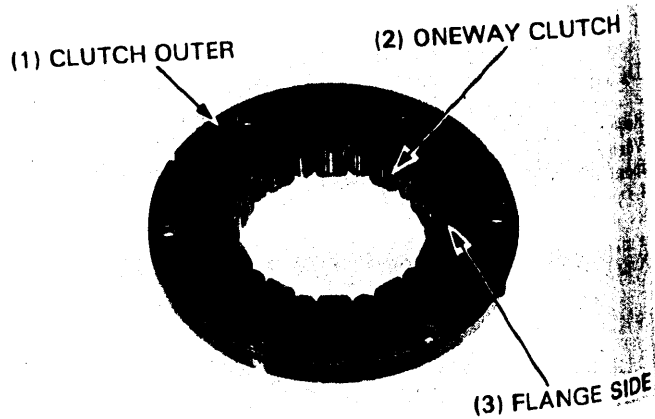


Inspect the oneway clutch for wear or damage and replace if necessary.



ASSEMBLY

Install the oneway clutch into the clutch outer so that the flange side faces to the flywheel.



Immobiliser le volant avec l'outil de maintien de volant et retirer les boulons Torx en utilisant une mèche Torx. Déposer la roue libre de démarreur et la roue de non retour.

OUTILS :

Mèche Torx

07703-0010100

(1) BOULONS

INSPECTION

Mesurer le diamètre extérieur du pignon mené de démarreur.

LIMITE DE SERVICE : 57,60 mm

Vérifier le degré d'usure et l'état général de la roue de non retour et la remplacer si nécessaire.

Die Torxschrauben mit einer Torxspitze und einem entfernen. Die Starterkupplungs-Außenscheibe und die Freilaufkupplung entfernen.

WERKZEUG:

Torxspitze

07703-0010100

(1) SCHRAUBEN

ÜBERPRÜFEN

Den Außendurchmesser des Starter-Abtriebsritzens messen.

VERSCHEISSGRENZE: 57,60 mm

Die Freilaufkupplung auf Verschleiß und Beschädigung untersuchen und ggf. auswechseln.

REMONTAGE

Reposer la roue de non retour dans la cloche de roue libre de sorte que le côté à bride soit en face du volant.

- (1) CLOCHE DE ROUE LIBRE
- (2) ROUE DE NON RETOUR
- (3) CODE DE BRIDE

ZUSAMMENBAU

Die Freilaufkupplung in die Starterkupplungs-Außenscheibe mit der Flanschseite zum Schwungrad einbauen.

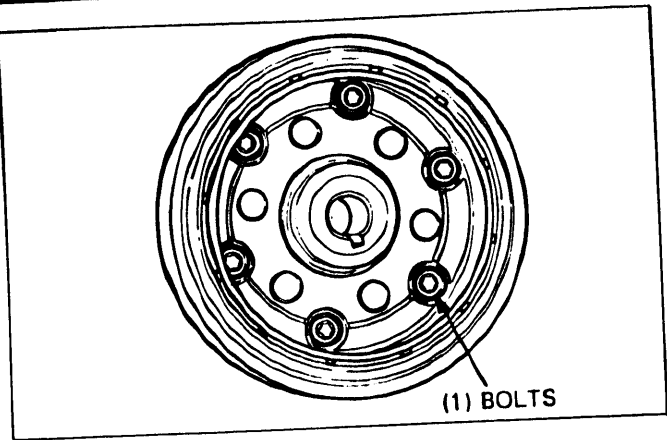
- (1) AUSSENSCHIEBE
- (2) FREILAUFKUPPLUNG
- (3) FLANSCHSEITE

ALTERNATOR/STARTER CLUTCH

Hold the flywheel with the flywheel holder. Apply locking agent to the torx bolt threads and tighten the bolts.

TORQUE: 30 N·m (3.0 kg-m, 22 ft-lb)

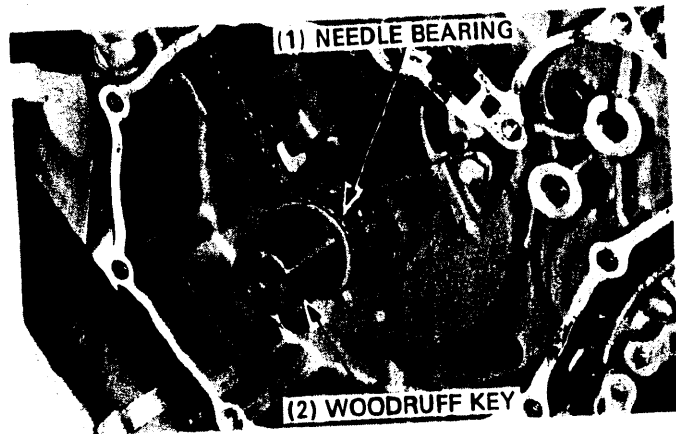
TOOLS:
Flywheel holder 07725-0040000
Torx bit 07703-0010100



FLYWHEEL INSTALLATION

Clean the crankshaft and install the woodruff key.

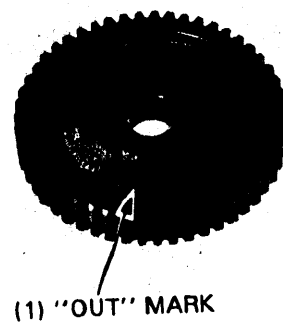
Install the needle bearing onto the crankshaft.



Install the starter driven gear and flywheel, aligning the woodruff key on the crankshaft with the flywheel keyway.

Install the starter idle/reduction gear with the longer shaft.

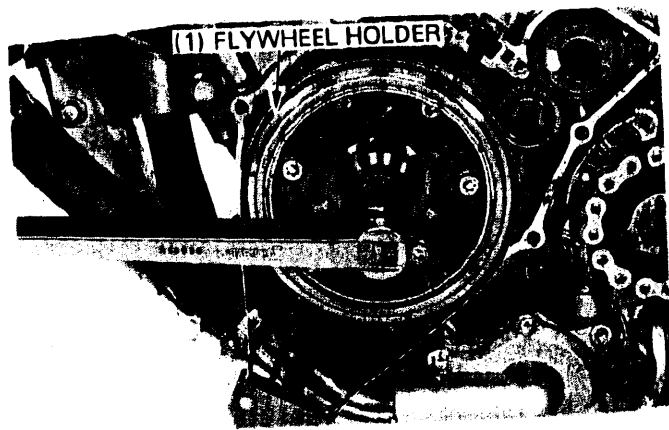
Install the starter drive gear with the "OUT" mark facing out and the shorter shaft, if the gear is removed.



Hold the flywheel with the flywheel holder, install the washer and flywheel bolt and tighten the bolt.

TORQUE: 130 N·m (13.0 kg-m, 94 ft-lb)

TOOL:
Flywheel holder 07725-0040000



NOTE

- The flywheel bolt has left hand threads.

Immobiliser le volant avec l'outil de maintien de volant. Appliquer un agent de blocage sur les filets des boulons Torx et serrer les boulons.

COUPLE DE SERRAGE : 30 N·m (3,0 kg·m)

OUTILS :

Outil de maintien de volant
Mèche Torx

07725-0040000
07703-0010100

(1) BOULONS

REPOSE DU VOLANT

Nettoyer le vilebrequin et reposer la clavette woodruff. Reposer le roulement à aiguilles sur le vilebrequin.

- (1) ROULEMENT A AIGUILLES
- (2) CLAVETTE WOODRUFF

Reposer le pignon mené de démarreur et le volant en alignant la clavette woodruff sur le vilebrequin avec le passage de clavette du volant.
Reposer le pignon fou/démultiplication du démarreur avec l'arbre le plus long.
Reposer le pignon d'entraînement de démarreur avec la marque "OUT" dirigée vers l'extérieur et l'arbre le plus court, si le pignon a été déposé.

(1) MARQUE "OUT"

Immobiliser le volant avec l'outil de maintien de volant, reposer la rondelle et le boulon de volant et serrer le boulon.

COUPLE DE SERRAGE : 130 N·m (13,0 kg·m)

OUTIL :

Outil de maintien de volant

07725-0040000

NOTE

- Le boulon du volant est fileté à gauche.

(1) OUTIL DE MAINTIEN DE VOLANT

Das Schwungrad mit dem Schwungrad-Halter halten. Bindemittel auf die Gewinde der Torxschrauben auftragen und die Torxschrauben festziehen.

ANZUGSMOMENT: 30 N·m (3,0 kg·m)

WERKZEUGE:

Schwungrad-Halter
Torxspitze

07725-0040000
07703-0010100

(1) SCHRAUBEN

SCHWUNGRAD EINBAUEN

Die Kurbelwelle reinigen und die Federscheibe montieren. Das Nadellager in die Kurbelwelle einbauen.

- (1) NADELLAGER
- (2) SCHEIBENFEDER

Das Starter-Abtriebsritzel und das Schwungrad einbauen, wobei die Scheibenfeder an der Kurbelwelle mit der Keilnut des Schwungrads zur Deckung gebracht wird.
Das Starter-Zwischen/Untersetzungs-Zahnrad mit dem längeren Schaft einbauen.
Das Starter-Antriebszahnrad mit der "OUT"-Marke nach außen und den kürzeren Schaft einbauen.

(1) "OUT"-MARKE

Das Schwungrad mit dem Schwungrad-Halter halten, die Unterscheibe montieren und die Schwungradschrauben festziehen.

ANZUGSMOMENT: 130 N·m (13,0 kg·m)

WERKZEUG:

Schwungrad-Halter

07725-0040000

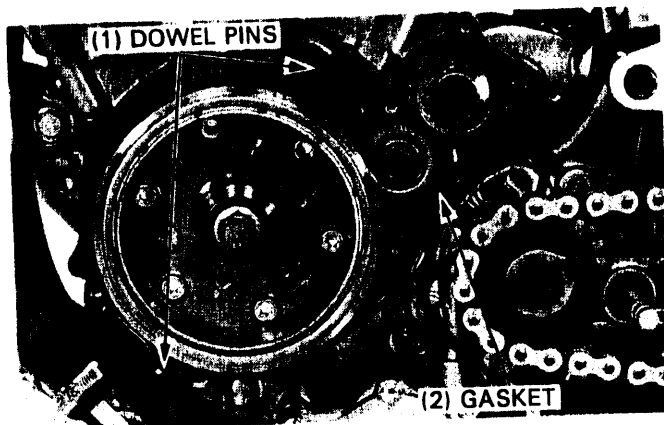
ZUR BEACHTUNG

- Die Schwungradschraube hat ein Linksgewinde.

(1) SCHWUNGRADHALTER

LEFT CRANKCASE COVER INSTALLATION

Install the dowel pins and new gasket.



Install the left crankcase cover and tighten the cover bolts.

NOTE

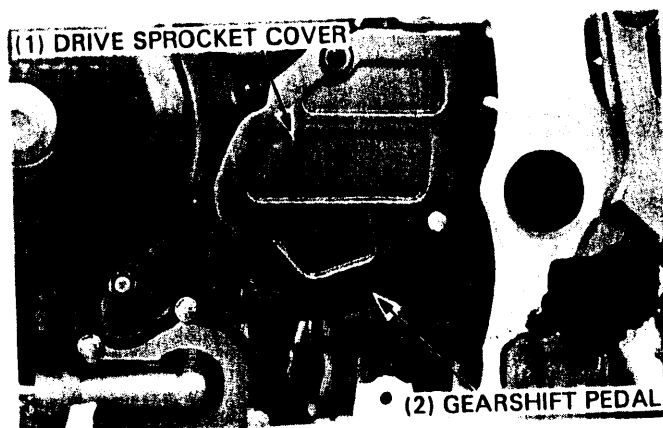
- Route and clamp the alternator wire, neutral and oil pressure switch wire harnesses properly (page 1-9).

Connect the alternator wire 3P connector.



Install the drive sprocket cover and the gearshift pedal aligning the slit of the pedal with the punch mark on the spindle.

Check the engine oil level and add the oil if necessary.



REPOSE DU COUVERCLE DE DEMI-CARTER GAUCHE

Reposer les goujons et poser un joint neuf.

- (1) GOUJONS
- (2) JOINT

Reposer le couvercle du demi-carter gauche et serrer les boulons du couvercle.

NOTE

- Acheminer et fixer correctement le fil de l'alternateur, les faisceaux de fils de contacteur de point mort et de pression d'huile page 1-10).

Connecter le connecteur 3P du fil de l'alternateur.

- (1) COUVERCLE DU DEMI-CARTER GAUCHE

Reposer le couvercle de pignon de sortie de boîte et le sélecteur de vitesse en alignant la fente du sélecteur avec le repère poinçonné sur l'arbre.

Vérifier le niveau de l'huile moteur et faire l'appoint si nécessaire.

- (1) COUVERCLE DE PIGNON DE SORTIE DE BOITE
- (2) SELECTEUR DE VITESSE

LINKEN KURBELGEHÄUSEDECKEL EINBAUEN

Die Paßstifte und eine neue Dichtung montieren.

- (1) PASS-STIFTE
- (2) DICHTUNG

Den linken Kurbelgehäusedeckel ansetzen und die Schrauben festziehen.

ZUR BEACHTUNG

- Das Lichtmaschinenkabel und die Kabelbäume von Neutral- und Öldruckschalter korrekt verlegen und anklebmen (Seite 1-10).

Den 3P-Stecker des Lichtmaschinenkabels wieder anschließen.

- (1) LINKER KURBELGEHÄUSEDECKEL

Die Abdeckung des Antriebskettenrads und das Schaltpedal anbringen, wobei der Schlitz im Pedal mit der Körnermarke der Schaltspindel zur Deckung gebracht wird. Den Motorölstand prüfen und ggf. Öl nachfüllen.

- (1) ANTRIEBSKETTENRAD-ABDECKUNG
- (2) SCHALTPEDAL